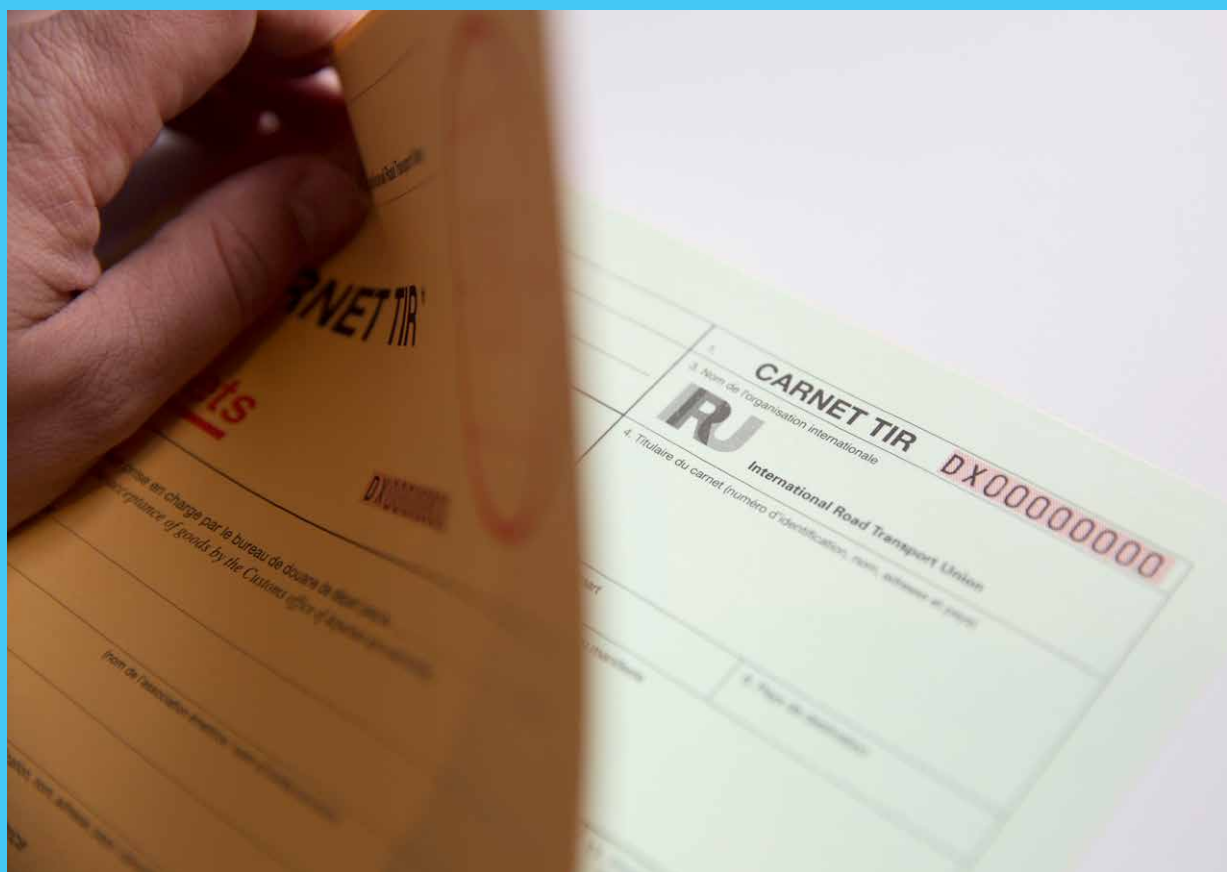


Kako popuniti TIR karnet



Važna napomena

Za pitanja koja se odnose na obavljanje prijevoza tereta pod TIR karnetom, molimo kontaktirajte Vaše Udruženje.

Kontaktirati možete i:

TIR hotline – za pitanja koja se odnose na primjenu TIR Konvencije, poteškoće pri prelasku granica, itd.:

Email: **hotline@iru.org**

Telefon: +41 (0)22 918 20 73
(Francuski, Engleski i Ruski)

Fax: +41 (0)22 918 27 99

Za pitanja koja se odnose na **IRU TIR-elektronske pred-deklaracije (IRU TIR-EPD)**:

Email: **tirepd@iru.org**

Telefon: +41 (0)22 918 20 68
(Engleski, Francuski i Španski)

Opći pregled TIR karneta

Ovaj priručnik objavljuje IRU i služi kao vodič prijevoznicima, TIR udruženjima i carinskim službenicima kod popunjavanja TIR karneta.

TIR karnet se sastoji od:

- ▶ **Naslovne stranice TIR karneta – korice**
- ▶ **Žutog robnog manifesta**
- ▶ **Parova bijelih i zelenih kupona** (sa pripadajućim talonima)
- ▶ **Zapisnika o nalazu**
- ▶ **Posljednje stranice korica sa kupon-potvrdom**

TIR karnet je dostupan s 6,14 i 16 kupona.

Za svaki TIR postupak je potreban 1 par kupona (1 bijeli, 1 zeleni).

Napomena: Podaci iz ovog priručnika nisu pravnoobvezujući. TIR Konvencija je jedina pravna osnova kod primjene TIR postupaka.

Od 25. lipnja 2022.godine dostupan je novi izgled TIR karneta (kao što je prikazano u nastavku). Međutim, IRU i TIR asocijacije će nastaviti izdavati stare TIR karnete do isteka zaliha.

Kako koristiti priručnik

Na lijevoj stranici brošure je slika, a na desnoj je opis šta se treba uraditi i ko treba uraditi.

TKO	Tko popunjava ovu stranicu
KADA	Kada se tokom TIR prijevoza popunjava ova stranica
ŠTA	Naziv stranice. Podaci za svaku rubriku su navedeni u sljedećem odjeljku na stranici priručnika
POSTUPAK	Šta treba napraviti u svakoj fazi prijevoza, osim popunjavanja određenih dijelova TIR karneta. Npr. provjera carinskih plombi i uklanjanje kupona

Na lijevoj strani je primjer svih popunjenih rubrika. Rubrike su grafički prikazaneu različitim bojama, ovisno o tome tko ih popunjava. Radi objašnjenja uloga učesnika, uzet je primjer jednostavnog prijevoza sa jednom polaznom carinarnicom i jednom odredišnom carinarnicom.



Na ovoj karti je dat primjer prijevoza pod TIR karnetom

Detalji rute koja je odabrana za primjer

		CARINARNICA	DRŽAVA
A	Polazna carinarnica	Istanbul	Turska
B	Carinarnica izlaza	Kapikule	Turska
C	Carinarnica ulaza	Kapitan-Andreevo	Bugarska
D	Carinarnica izlaza	Siret	Rumunija
E	Carinarnica ulaza	Vadul-Siret	Ukrajina
F	Odredišna carinarnica	Kievskaya oblastnaya	Ukrajina

TKO	Udruženje i korisnik
KADA	Prilikom izdavanja i prije početka prijevoza
ŠTA	Naslovna stranica TIR karneta

Rubrike 1-4 popunjava udruženje prilikom izdavanja

- Rubrika 01: Krajnji datum (dd/mm/gggg) važenja TIR karneta (najviše 120 dana od izdavanja, ne uključujući datum izdavanja) – TIR karnet mora biti prihvaćen od strane polazne carinarnice prije ili najkasnije tog datuma, ali nikako nakon datuma isteka važenja
- Rubrika 02: Podaci o udruženju
- Rubrika 03: Podaci o korisniku, uključujući jedinstveni TIR ID broj (preporučeno je da su ovi podaci na pečatu)
- Rubrika 04: Pečat i potpis odgovornog lica udruženja

Rubrike 6-12 popunjava korisnik prije putovanja

- Rubrika 06: Država(e) polaska, uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Rubrika 07: Država(e) odredišta uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Rubrika 08: Registracijska oznaka vozila
- Rubrika 09: Broj Uvjerjenja o odobrenju i rok važenja – ne primjenjuje se uslučaju prijevoza teške i kabaste robe – mora važiti cijelo vrijeme trajanja TIR prijevoza
- Rubrika 10: Ako se roba prevozi kontejnerom, upisati njegov broj
- Rubrika 11: Napomene (kao što je teška i kabasta roba)
- Rubrika 12: Svojeručni potpis korisnika. Preporučuje se pečat prijevoznika!

IRU International Road Transport Union

CARNET TIR *

6 volets DX00000000

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au 16/05/2012 inclus
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including

2. Délivré par TIR Training Association 091
Issued by 26, Lesi Ukrainki Str.
02095 Kiev
Ukraine
(nom de l'association émettrice / name of issuing association)

3. Titulaire TIR International Transport Operators
Holder 9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822
(numéros d'identification, nom, adresse, pays / identification number, name, address, country)

4. Signature du délégué de l'association émettrice
et cachet de cette association :
Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:

5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale :
Signature of the secretary of the international organization:

6. Pays de départ TURKEY (TUR)
Country/Countries of departure ⁽¹⁾

7. Pays de destination UKRAINE (UKR)
Country/Countries of destination ⁽¹⁾

8. Note(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) ⁽¹⁾
Registration No(s), of road vehicle(s) ⁽¹⁾
UA AA 8338 AC

9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No. et date) ⁽¹⁾
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) ⁽¹⁾
141500-027-119/2013

10. Note(s) d'identification du (des) conteneur(s) ⁽¹⁾
Identification No(s), of container(s) ⁽¹⁾

11. Observations diverses
Remarks

12. Signature du titulaire du carnet :
Signature of the carnet holder Minda

⁽¹⁾ Biffer la mention inutile
Strike out whichever does not apply

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

Osnovne napomene

- Na TIR karnetu se ništa ne smije brisati ili prepravljati. Pogrešni podaci se precrtaju, te upisuju ispravni (moraju biti ovjereni od strane carinskog službenika).
- Kada se TIR karnet koristi za kombinaciju vozila/kontejnera: sadržaj svakog vozila/kontejnera mora biti odvojeno ispisan, a ispred je potrebno upisati registracijski broj.
- Datum na TIR karnetu se upisuje u sljedećem formatu dd/mm/gggg.
- Carinarnice se raspoznaju po svom nazivu, a prema potrebi i lokaciji.

NE PAS DETACHER! A remplir et à conserver dans le carnet
NOT TO BE DETACHED! This form is to be filled in and has to remain in the carnet

NEGOĐOVATI! Tento list musí být vyplněn a ponechán v karnetu
PREGHERA DI NON STACCARE! Questo foglio è da compilare e da conservare nel libretto
NICHT ABTRENNEN! Dieses Blatt muss ausgefüllt werden und im Carnet verbleiben

GOODS MANIFEST
VOUCHER N° 1 / N° 2

1. **TIR CARNET** **DX00000000**

2. Customs office of departure
Istanbul

3. Country/Countries of departure
TURKEY (TUR)

4. Country/Countries of destination
UKRAINE (UKR)

5. Holder of the carnet identification number: name, address and country
**TIR International Transport Operators
9, Tenistaya Str.
UA – 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822**

6. Documents attached to the manifest
**CMR : 172496
Invoice: 4376-1005-016**

7. Registration No(s) of road vehicle(s)
UA AA 8338 AC

8. a) Least compartment(s) or containers
b) Marks and Nos. of packages or articles
**8968700
8697431**

9. Number and type of packages or articles; description of goods
**Household goods
- 62 packages
Textiles
- 20 packages**

10. Gross weight in kg
**4200,0
880,0
5080,0**

11. Seal or identification mark (number, destination)
XXXXXXX

12. Total number of packages entered on the manifest
82

13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
**Istanbul, 26/03/2012
Minda**

14. Place and date
Istanbul, 26/03/2012

15. Signature of holder or agent
Minda

16. Customs office of departure
Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXX

17. Customs office of destination
Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXX

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry on route)
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact
☐ 20. Time-limit for transit
☐ 21. Registered by the Customs office at _____ under No. _____
☐ 22. Miscellaneous (entry simplified, Customs office at which the load must be produced, etc.)
XXXXXXX

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXX

24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit on route or of destination)
☐ 25. Seals or identification marks found to be intact
☐ 26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified
XXXXXXX

27. Reservations
XXXXXXX

28. Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXX

COUNTERFOIL N° 1 / N° 2

1. Arrival certified by the Customs office at _____
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)
4. New seals affixed
5. Reservations
XXXXXXX

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXX

Form not to be taken under Customs control by the Customs authorities

Anglais

TKO	Korisnik
KADA	Prije početka prijevoza
ŠTA	Žutoi robni manifest (nije za carinsku upotrebu)
POSTUPAK	Korisnik mora popuniti žuti robni manifest i čitko prepisati podatke na sve kupone TIR karneta, čak i ako svi kuponi ne će biti iskorišteni. (Takoder, podaci o korisniku se moraju upisati u rubriku 5 Zapisnika o nalazu)

- Rubrika 02:** Naziv(i) i mjesto carinskog(ih) ureda polaska (najviše 8 carinskih ureda polaska i odredišta, tj. 3 polaska, 5 odredišta; 4 polaska, 4 odredišta itd. Svi odlasci moraju biti prije prvog istovara. Roba mora uvijek prelaziti najmanje jednu međunarodnu granicu)
- Rubrika 04:** Podaci o korisniku, uključujući jedinstveni TIR ID broj i EORI broj (preporučeno popunjavanje pečatom)
- Rubrika 05:** Država(e) polaska – uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Rubrika 06:** Država(e) odredišta – uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Rubrika 07:** Registarske oznake vozila (tablice), tegljača i tovarnog prostora
- Rubrika 08:** Dokumenti u prilogu (CMR, lista pakiranja, itd.)
- Rubrika 09:** a) Tovarni prostor(i) – (za svaki prostor posebno upisati podatke)
b) Oznake pakiranja (da se mogu raspoznati pojedinačnapakiranja)
- Rubrika 10:** Broj i vrsta pakiranja i opis robe (HS preporučuje se 6-znamenkasta carinska tarifa uz slovni opis robe)
- Rubrika 11:** Težina robe u kg
- Rubrika 12:** Naziv(i) carinarnice(a) odredišta i broj pakiranja za svaku carinarnicu
- Rubrika 13, 14 i 15:** Svojeručni potpis korisnika, mjesto i datum (dd/mm/gggg) potpisa (preporučen je pečat prijevoznika)

TKO	Carinarnica Polaska A (i korisnik)
KADA	Carinarnica Polaska A (i prije početka prijevoza)
ŠTA	Kupon i talon 1, stranica 1
POSTUPAK	Carina: ▶ Kontrolira robu (mora odgovarati robnom manifestu) ▶ Provjerava valjanost TIR karneta i Uvjerjenja o odobrenju ▶ Provjerava ima li vozilo TIR tablicu ▶ Plombira vozilo ▶ Otvjerava sve stranice dokumenata u prilogu i pričvršćuje ih uz TIR karnet ▶ Popunjava, otkida i arhivira kupon 1 ▶ Vraća karnet vozaču

Kupon 1

Rubrike 2-15 je korisnik već popunio prije početka prijevoza (vidjeti stranicu 5).

Samo za službenu upotrebu: svi podaci koji olakšavaju carinsku provjeru, npr. broj prethodnog carinskog dokumenta, itd.

- Rubrika 16: Broj plombe – mora biti upisan na svaki kupon TIR karneta
- Rubrika 17: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika polazne carinarnice A – mora biti na svakom kuponu TIR karneta
- Rubrika 18: Naziv i, ako je prikladno, mjesto polazne carinarnice A
- Rubrika 19: Sa "x" označiti ispravnost plombe (ne označava se na polasku)
- Rubrika 20: Vremensko ograničenje dolaska na izlaznu carinarnicu B u istoj državi (po izboru)
- Rubrika 21: Naziv i broj polazne carinarnice A
- Pod brojem: Broj carinskog kontrolnika za ovaj TIR postupak
- Rubrika 22: Ostalo: plan puta npr. ovdje se može navesti izlazna carinarnica B
- Rubrika 23: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika polazne carinarnice A

Ovi podaci se prepisuju u rubrike 18-23 kupona 2, na stranici 2

Talon 1

- Rubrika 01: Naziv i broj polazne carinarnice A
- Rubrika 02: Broj carinskog kontrolnika polazne carinarnice A
- Rubrika 03: Broj plombe
- Rubrika 04: Sa "x" označiti ispravnost plombe (ne označava se na polasku)
- Rubrika 05: Ostslo: (plan puta – po potrebi)
- Rubrika 06: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika polazne carinarnice A, potvrda carinarnice o prihvatanju TIR postupka

Osnovne napomene

- Svi taloni trajno ostaju u TIR karnetu.

MANIFESTE DE MARCHANDISES			
VOLET N°1		CARNET TIR DX00000000	
2. Bureau(s) de douane de départ Istanbul		3. Nom de l'organisation internationale International Road Transport Union	
5. Pays de départ TURKEY (TUR)		4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA – 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
6. Pays de destination UKRAINE (UKR)		8. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016	
7. No(s) d'immatriculation de (des) véhicule(s) UA AA 8338 AC			
9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) b. Marques et Nos des colis ou objets	10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	11. Poids brut en kg	12. Scelléments ou marques d'identification apposés (nombre, identification)
8968700	Household goods - 62 packages	4200,0	005010
8697431	Textiles - 20 packages	880,0	
		5080,0	
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
Kiev	82	14. Lieu et date Istanbul 26/03/2012	
15. Signature du titulaire ou de son représentant Minda		16. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Istanbul		20. Délai de transit 26/03/2012	
19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		21. Enregistré par le bureau de douane de Istanbul 38	
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule		23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
24. Sous le No TIR 432		25. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule 64	

SOUICHE N°1		PAGE 1 du CARNET TIR	
1. Pris en charge par le bureau de douane de Istanbul 38		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
2. Sous le No TIR 432		38 CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
3. Scelléments ou marques d'identification apposés 005010		4. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts	
5. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule 64			

MANIFESTE DE MARCHANDISES
VOLET N° 2

2. Bureau(x) de douane de départ Istanbul		3. CARNET TIR DX00000000	
4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822		5. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016	
6. Pays de départ TURKEY (TUR)	6. Pays de destination UKRAINE (UKR)	7. No d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) UA AA 8338 AC	
8. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) b. Marques et Nos des colis ou objets 8968700 8697431		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises Household goods - 62 packages Textiles - 20 packages	
11. Poids brut en kg 4200,0 880,0 5080,0		16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification) 005010	
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane Kiev		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
14. Lieu et date Istanbul 26/03/2012		15. Signature du titulaire ou de son représentant Minda	
16. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Istanbul		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
18. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination) Kapikule 64		19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts 26/03/2012	
20. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule		21. Réserves	
22. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure		23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Gublan	

SOUCHE N° 2 **DX00000000** **PAGE 2** **du CARNET TIR**

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de Kapikule 64	6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
2. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste)	
4. Nouveaux scelllements apposés	
5. Réserves	

TKO	Carinarnica izlaza B (i korisnik)
KADA	Carinarnica izlaza B (i polazna A i prije početka prijevoza)
ŠTA	Kupon i talon 2, stranica 2
POSTUPAK	Carina: Provjerava se ispravnost plombe i da li je bilo nasilnog ulaskau vozilo. Provjerava se da li je rubrika 6 talona 1, na stranici 1 ovjerena pečatom, jer u suprotnom TIR karnet ne smije biti prihvaćen. Kupon 2 se popunjava i otkida, te upisuje u carinski kontrolnik carinarnice izlaza B, a certifikat o okončanju (odvojivi dio – rubrike 18-28) se šalje carinarnici polaska A.

Kupon 2

Rubrike 2-15 je prijevoznik već popunio prije početka prijevoza (vidjeti stranicu 5 ovog priručnika).

Rubrike 16-23 je već popunila carinarnica polaska A.

Rubrika 24: Naziv i broj izlazne carinarnice B

Rubrika 25: Sa "x" označiti ispravnost plombe

Rubrika 26: Ukoliko je roba istovarena – koliko pakiranja (ovo popunjava samo odredišna carinarnica)

Rubrika 27: Rezervacije – ukoliko postoji problem (oštećena plomba/roba nedostaje) upisuje se veliko R i opisuje razlog. Ovisno o okolnostima, popunjava se Zapisnik o nalazu (vidjeti stranicu 10).

Rubrika 28: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika izlazne carinarnice B

Talon 2

Rubrika 01: Naziv i broj izlazne carinarnice B

Rubrika 02: Sa "x" označiti ispravnost plombe

Rubrika 03: Broj istovarenih pakiranja (ovo popunjava samo odredišna carinarnica)

Rubrika 04: Broj nove plombe (prema potrebi)

Rubrika 05: Rezervacije (vidjeti gore, rubrika 27)

Rubrika 06: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika izlazne carinarnice B

U ulaznoj carinarnici C

- U izlaznoj carinarnici D**

Kupon 2

Rubrike 16-17 je već popunila carinarnica polaska A.

Rubrike 18-23 i talon 1 stranice 3 je već popunila ulazna carinarnica C.

Rubrika 24: Naziv i broj izlazne carinarnice D

Rubrika 25: Sa "x" označiti ispravnost plombe

Rubrika 26: Ukoliko je roba istovarena – koliko pakiranja
(ovo popunjava samo odredišna carinarnica)

Rubrika 27: Rezervacije – ukoliko postoji problem (oštećena plomba/roba nedostaje) upisuje se veliko R i opisuje razlog. Ovisno o okolnostima, popunjava se Zapisnik o nalazu (vidjeti stranicu 10).

Rubrika 28: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika
izlazne carinarnice D

Talon 2

Rubrika 01: Naziv i broj izlazne carinarnice D

Rubrika 02: Sa "x" označiti ispravnost plombe

Rubrika 03: Broj istovarenih pakiranja (ovo popunjava samo odredišna carinarnica)

Rubrika 04: Broj nove plombe (prema potrebi)

Rubrika 05: Rezervacije (vidjeti gore, rubrika 27)

Rubrika 06: Datum (dd/mm/gggg), pečat i potpis carinika
izlazne carinarnice D

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N°1

1. Bureau de douane de départ Istanbul		2. Nom de l'organisation internationale IR International Road Transport Union	
3. Pays de départ TURKEY (TUR)		4. Titulaire du carnet (bureau d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tienistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
5. Pays de destination UKRAINE (UKR)		6. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1006-016	
7. Notes d'immatriculation de (des) véhicules routiers UA AA 8338 AC			
8. a. Comparément de chargement de colis remises en marges et flots des colis en vrac 8968700		10. Nombre et nature des colis ou objets, désignation des marchandises Household goods - 62 packages	
b. Comparément de chargement de colis remises en marges et flots des colis en vrac 8697431		11. Poids brut en kg 4200,0	
		12. Solements ou marques d'identification appposés (porteurs, distributions) 005010	
13. Nombre et nature des colis ou objets, désignation des marchandises Textiles - 20 packages		14. Poids brut en kg 880,0	
		15. Solements ou marques d'identification appposés (porteurs, distributions) 5080,0	
16. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 28-03-2017 Departure			
17. Bureau de douane de destination Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 28-03-2017 Departure			
18. Certificat de prise en charge Bureau de douane de départ ou de passage (7 annexes) Kapitan Andrevo			
19. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒			
20. Envoies par le bureau de douane de départ Siret			
21. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Rosmar			

T TIR DX00000000

1. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 28-03-2017 Departure		2. Bureau de douane de destination Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 28-03-2017 Departure	
3. Certificat de prise en charge Bureau de douane de départ ou de passage (7 annexes) Kapitan Andrevo		4. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
5. Envoies par le bureau de douane de départ Siret		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Rosmar	

SOUCHE N°1

DX00000000

PAGE 3

du CARNET TIR

1. Fils en charge par le bureau de douane de départ Kapitan Andrevo 26		5. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kapitan Andrevo	
2. Sous le No. TIR 115		6. Solements ou marques d'identification appposés ☒	
3. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		7. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
4. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		8. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
9. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		9. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
10. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		10. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
11. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		11. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
12. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		12. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
13. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		13. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
14. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		14. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
15. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		15. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
16. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		16. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
17. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		17. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
18. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		18. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
19. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		19. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
20. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		20. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
21. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		21. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
22. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		22. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
23. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		23. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
24. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		24. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
25. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		25. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
26. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		26. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
27. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		27. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
28. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		28. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
29. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		29. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
30. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		30. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
31. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		31. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
32. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		32. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
33. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		33. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
34. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		34. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
35. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		35. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
36. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		36. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
37. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		37. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
38. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		38. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
39. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		39. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
40. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		40. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
41. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒		41. Solements ou marques d'identification reconnues intactes ☒	
42. Solements ou marques d'			

MANIFESTE DE MARCHANDISES				CARNET TIR DX00000000	
1. VOLET N°1		2. Nom du registraire international		3. RU International Road Transport Union	
2. Bureau de douane de départ		3. Pays de départ		4. Titulaire du carnet (nom, adresse et pays)	
Istanbul		TURKEY (TUR)		TIR International Transport Operators 9, Tenistoya Str. UA-65007, Odessa, Ukraine UKR/091822	
3. Pays de destination		4. Documents joints au manifeste		5. CMR : 172496 Invoice: 4-376-1005-016	
7. Numéro d'identification du (des) véhicule(s) national		6. Numéro de douane de départ		7. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
UA AA 8338 AC		4200,0		005010	
8. A. Compartiment(s) de chargement du conteneur		B. Nature et nature des colis et expir, désignation des marchandises		C. Poids brut en kg	
8368700		Household goods - 62 packages		4200,0	
8697431		Textiles - 20 packages		880,0	
				5090,0	
12. Total des colis figurant sur le manifeste		13. Je certifie que nos indications sont exactes et complètes		14. Lieu et date	
Destination : Bureau de douane		Kiev 82		Istanbul 26/03/2012	
15. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		16. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		17. Bureau de douane de départ	
Kiev 82		Istanbul 26/03/2012		Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
18. Certificat de prise en charge Bureau de douane de départ ou de passage (à remplir)		19. Certificat de prise en charge Bureau de douane de destination (à remplir)		20. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Vadul-Siret		Vadul-Siret		Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
21. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		22. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
24. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		25. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		26. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
27. Réserve		28. Réserve		29. Réserve	
30. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		31. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		32. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
33. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		34. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		35. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
36. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		37. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		38. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
39. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		40. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		41. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
42. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		43. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		44. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
45. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		46. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		47. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
48. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		49. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		50. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
51. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		52. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		53. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
54. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		55. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		56. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
57. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		58. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		59. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
60. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		61. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		62. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
63. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		64. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		65. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
66. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		67. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		68. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya		Kievskaya Oblastnaya	
Viler		Viler		Viler	
69. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		70. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		71. Signature de l'agent et tim	

TKO	Carina (i korisnik)
KADA	Carinarnica ulaza E i odredišta F (i prije početka prijevoza)
ŠTA	Kuponi i taloni 1 i 2, stranice 5 i 6
POSTUPAK	Carinski službenici

U ulaznoj carinarnici E

1. Provjera vozila i plombi
2. **Popunjavanje određenih dijelova TIR karneta (identičan postupak kao i u polaznoj carinarnici A– već opisano na stranici 6 ovog priručnika)**
3. Kupon 1 (stranica 5 TIR karneta) je zadržan i evidentiran, a TIR karnet se vraća vozaču koji nastavlja put do određene ili izlazne carinarnice.

U izlaznoj carinarnici

Ukoliko je vozilo u provozu kroz zemlju, postupci su identični kao i u prethodnoj izlaznoj carinarnici (vidi stranicu 8 ovog priručnika).

U odredišnoj carinarnici F

Ukoliko je prijevoz namijenjen za neku unutarnju odredišnu carinarnicu, carina će po dolasku:

1. Provjeriti plombe i vozilo,
Skinuti plombu,
Uporediti robu sa manifestom. **Ukoliko se podaci ne slažu, upisuje se rezervacija u rubriku 27. Zapisnik o nalazu se u slučaju potrebe popunjava (vidjeti stranicu 10 ovog priručnika).**
2. Kupon 2 na stranici 6 se popunjava, zadržava i evidentira (vidjeti stranicu 7 ovog priručnika)
3. **Certifikat o okončanju (kupon 2, rubrike 24-28) se popunjava i šalje u carinarnicu ulaska E**
4. **Talon 2 se popunjava i ovjerava pečatom**
5. **TIR karnet se vraća vozaču.**

U ulaznoj carinarnici E

Certifikat o okončanju se uspoređuje sa kuponom 1,
a TIR postupak se razdužuje.

Osnovne napomene

- *SafeTIR podatke o okončanju šalje odredišna carinarnica F u IRU i potvrđuje okončanje TIR prijevoza.*

TKO	Nadležne vlasti (i korisnik)
KADA	U slučaju nezgode/nepravilnosti u toku TIR prijevoza (i rubrika 5 prije početka prijevoza)
ŠTA	Zapisnik o nalazu (Procès-verbal de constat)

Zapisnik o nalazu mora ostati u TIR karnetu, a policijski izvještaj staviti u prilog.

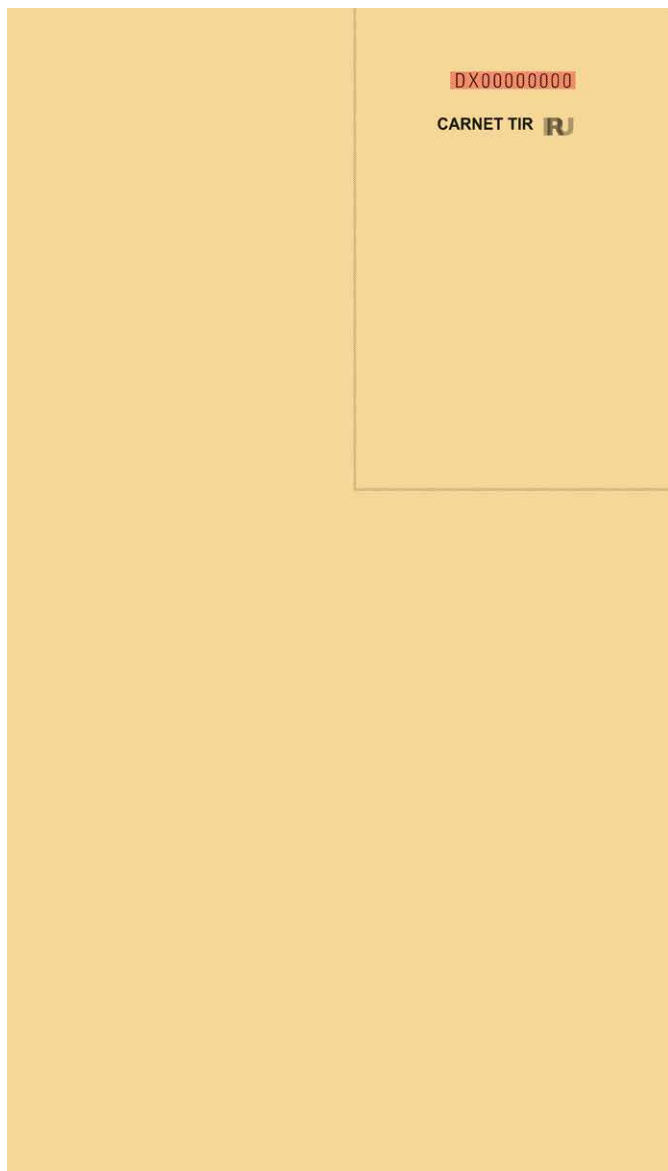
- Rubrika 01: Mjesto i naziv polazne(ih) carinarnice(a)
- Rubrika 04: Registarska oznaka vozila i/ili kontejnera
- Rubrika 05: Korisnik je već trebao popuniti (po mogućnosti pečatom)
- Rubrika 06: Carinske plombe su ispravne/neispravne (označiti sa "x")
- Rubrika 07: Tovarni prostor(i)/kontejner je/su netaknuti/oštećeni (označiti sa "x")
- Rubrika 08: Zapažanja/komentari
- Rubrika 09: Odabrati i označiti sa "x" – roba ne nedostaje; roba navedena u rubrikama 10-13 nedostaje (M) ili je uništena (D) kao što je navedeno u rubrici 12
- Rubrika 10: a) Tovarni prostor
b) Oznake pakiranja
- Rubrika 11: Broj i vrsta pakiranja, opis robe
- Rubrika 12: Označiti M ukoliko roba nedostaje ili D ukoliko je uništena
- Rubrika 13: Zapažanja – upišite količine koje nedostaju ili su uništene
- Rubrika 14: Datum, mjesto i okolnosti nezgode (detaljan opis)
- Rubrika 15: Poduzete mjere radi nastavka TIR postupka (izaberite i označite sa "x"). Stavljena nova plomba: broj plombe i karakteristike; roba pretovarena u drugo vozilo/kontejner (u ovom slučaju vidjeti rubriku 16); ostalo
- Rubrika 16: Ukoliko je roba pretovarena u drugo vozilo/kontejner, upišite podatke u ovu rubriku. a) vozilo – upisati registarski broj. Označite sa "x" da li vozilo ima Uvjerenje o odobrenju ili ne, upisati broj Uvjerenja, te broj plombe i karakteristike. Ukoliko je roba pretovarena u novi kontejner, u rubriku 16(b), upišite detalje za robu i vozilo.
- Rubrika 17: Mjesto, datum, pečat i potpis, te naziv i adresu nadležnih organa koji su popunili Zapisnik o nalazu.
- Rubrika 18: Ovjera (pečat i potpis) sljedeće nadležne carinarnice za TIR postupak. Kada dio robe nedostaje ili je uništen, ali je ostatak isporučen, robni manifest TIR karneta i broj plombe mora biti izmijenjen na svim preostalim kuponima i talonima 2 (rubrika 4), koji ostaju u TIR karnetu

Procès-verbal de constat

établi en application de l'article 25 de la Convention TIR
(voir également les règles 13 à 17 relatives à l'utilisation du carnet TIR)

1. Bureau(x) de douane de départ		2. CARNET TIR DX00000000	
3. Nom de l'organisation internationale International Road Transport Union		4. Numéro du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
4. No(s) d'immatriculation du/des véhicule(s) routier(s) No(s) d'identification du/des conteneur(s)		5. Observations	
6. Le(s) scellément(s) douanier(s) est/sont intact(s) non intact(s) ☐ ☐		7. Le(s) compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) est/sont intact(s) non intact(s) ☐ ☐	
8. Les marchandises ne semblent manquer		9. Les marchandises désignées dans les rubriques 10 à 13 manquent (M) ou sont détruites (D) comme indiqué dans la rubrique 12	
10. a) Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b) Marques et Noms des colis ou objets		11. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	
12. M ou D		13. Observations (indiquer notamment les quantités manquantes ou détruites)	
14. Date, lieu et circonstances de l'accident			
15. Mesures prises pour que l'opération TIR puisse se poursuivre ☐ apposition de nouveaux scelléments: nombre _____ caractéristiques _____ ☐ transbordement des marchandises (voir rubrique 16 ci-après) ☐ autres _____			
16. Si les marchandises ont été transbordées: caractéristiques du/des véhicule(s) routier(s) ou du/des conteneur(s) de substitution			
No d'immatriculation		Agréé non	
No d'identification		No de certificat d'agrément	
Nombre et caractéristiques des scelléments apposés			
a) véhicule			
b) conteneur			
17. Autorité ayant établi le présent procès-verbal		18. Visa du prochain bureau de douane touché par le transport TIR	
Lieu / date / timbre		signature	
signature		signature	

☐ Marquer d'une croix les cases qui conviennent



TKO	Carina
KADA	Ukoliko je TIR karnet zadržan od strane carine (npr. zato što jenevažeći)
ŠTA	Odvojiti kupon-potvrdu po perforaciji, sa posljednje stranice korica TIR karneta
POSTUPAK	Ovjeriti pečatom carinarnice, potpisati i ukloniti kupon-potvrdu i predati je vozaču. Zadržati TIR karnet do okončanja carinske provjere

IRU

La Voie-Creuse 16, CP 44
CH-1211 Geneva 20, Switzerland
+41-22-918 27 00 (tel.)
+41-22-918 27 41 (fax)
iru@iru.org

iru.org

Vanjskotrgovinska komora Bosne i Hercegovine, Udruženje međunarodnih cestovnih prijevoznika tereta

Branislava Đurđeva 10
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
+387-33-566 172 (tel.)
+387-33-566 176 (fax)
tir@komorabih.ba

www.komorabih.ba